

# ВІЛЕНІ СВЯТО ВЕСНИ

ЩОДЕННИЙ БЮЛЕТЕНЬ ПЛАСТОВОЇ СТРИЧІ В МІТТЕНВАЛЬДІ, ПЛАСТОВИЙ ЮВІЛЕЙНИЙ  
РІК 1946/47.

Ч.2. Міттенвальд-Вірфелън, 6. липня 1947. Ч.2.

## ПРИВІТАННЯ СКАВТІВ - ГОСТЕЙ.

/Слово Голови Краєвої Старшини/

Високодостойні Пані і Панове!  
Дорогі Друзі Скавти - Пластуни!

В імені Союзу Українських Пластунів Емігрантів я маю честь привітати Вас тут сьогодні на нашому Ювілейному Святі Весни.

35 літ минуло з того часу, як українська молодь започаткувала Скавтовий Рух на наших Рідних Землях.

В тому часі українські пластуни перейшли і ділили спільно зі своїм народом щасливі і трагічні дні.

В наслідок подій останньої світової війни ми сьогодні тут, але наші серця далеко звідсіля, на наших рідних полях.

Тим більше приємно нам бачити і вітати Вас, Дорогі Гості, тут сьогодні між нами, Вас, Представники Скавтових Організацій різних народів, що прийшли сьогодні сюди, щоб доказати братерство скавтів усього світу, доказати велику живучість безсмертних ідеалів нашого спільного обновника, Бейден Повела.

Будьте нашими гістьми і почувайтесь якнайкраще в нашому гурті!

Ladies and Gentlemen!  
Dear Brothers Scouts!

In the name of the Ukrainian Scouts Association I have the honor to welcome you at our Jubilee Rally.

Thirty five years ago the Ukrainian Youth started the Scouting Movement in our own country.

During that time the Ukrainian Scouts lived down and shared with their nation both happy and tragic days.

Due to the events of the last world war we are now here but our hearts are fare away in our native fields.

All the more it is a real pleasure for us to see you - representatives of various national Scouts Organisations - who have come here to proove the brotherhood of all Scouts in the world, to proove great vitality of immortal ideals of our founder, Baden Powell.

Be our guests an feel at ease with us!

### З ПОЛУМ'ЯМ СЬОГОДНІШНЬОЇ ВАТРИ.

Сьогодні в десятій годині вечора запалиться в українському пластовому таборі ЮСВ ватра при співучасті гостей-пластунів інших народів.

Словнені духом могутнього Прометея, що в Кавказьких горах прикутий до скелі за божеський дар вогню людському роду, ми, сини далеких батьківщин, скитальці по чужих порогах, винесли святі іскри палкого вогню любови до нашого рідного у наших серцях.

Мільйони людських страждучих сердець поза межами дорогих нам земель, мільйони гарячих іскор.

Зійшлись ми сьогодні на чужій землі і знесли свої жевріючі іскорки на це пропамятне свято 35-ліття Українського Пласту. Зійшлися сьогодні пластова братія різних народів, мов і звичаю. Та чи далекі ми собі? Ні, ми близькі! Ми найближчі до себе з-поміж усіх інших, бо нас міцно спає велика Пластова Ідея. Бо в усіх у душах владарями є ідеали Добра, Правди і Краси.

Ці величні ідеали, вщиплені в душу найкращої молоді світу великим виховником молоді, батьком світового Скавтіngu, Бейден Повелом, - звели нас усіх сьогодні до Міттенвальду.

Ідеал Добра, Правди і Краси вміщує у собі найкращі національні ідеї, що є до прекрасних лаврових вінців цінними діамантами.

Ми, скавти всього світу є вірними братами між собою та синами світової сім'ї якраз тоді, коли саме є ми справжніми патріотами наших рідних земель.

Українець, що гаряче любить сонячну Україну, поляк - славному Польщу, білорусин - прекрасну Вілорусь, маляр - багату в пушти Мадярщину, - і всі інші, що гаряче люблять свою батьківщину, люблять тим самим Творця прекрасної нашої землі.

Нам скавтам присвічує ідея служіння Богові і Батьківщині, а хто дійсний послідовник цих правд, не може бути ненависником других народів, не може бути шовіністом.

Отже не шовінізм, не скрита злоба, ані навіть не куртуазія, тільки дружба, солідарність, ідея співпраці звели нас сюди на це Ювілейне Свято Весни.

І з таким переконанням візьме сьогодні ввечері кожний з представників окремих національностей свій смолоскип, щоб запалити цю Святочну Ватру.

І запалиться пропамятна Ватра з головень попередніх ватер. І запалиться величній вогонь з іскор наших сердець, винесених з рідного краю. І запалиться з багряними полум'ям багаття ватра нашої пластової дружби, міжнародної солідарності.

З полум'ям цієї ватри перші наші думки полинуть до наших рідних земель. У нічній тиші перешлемо наші палкі привітання нашим багатострадалим народам і тим друзям юнакам та юначкам, що не можуть засісти разом з нами до Великої Ватри. Схилимо чола перед пам'яттю всіх тих, що з любови до вітчизни життя за неї поклали. На хвилину замовкнемо і в глибокій нічній тиші вітатимуть над нашими головами духи поляглих національних лицарів, духи наших героїв.

Вони шептатимуть до нас: "Будьте лицарями Добра, Правди і Краси!"

В наших душах зродиться тверда постанова служити цим великим ідеалам.

Перед нашими очима пересуватимуться картини наших національних надбань, своєрідної культури кожного народу. Переконаємося в звійний раз про багатство, велич і глибину національного духа кожного народу.

Ми всі будемо горді з того, будемо горді з власних цінностей і надбань і тоді цінитимемо духові багатства братніх нам народів.



